

Transcription séquence 3

Contanos, hablemos de las que yo conozco obviamente, hablemos de, de La sombra del caminante del realizador colombiano Ciro Guerra. ¿Cuál fue la participación exactamente? ¿Cómo, cómo ... ¿Cómo se, se dio, digamos, esa parte final de la película?

Pues, esa, esa fue una película que vino rodada en, rodada en HD y realmente ese fue un trabajo razonablemente sencillo, en la que consistió por nuestra parte en extraer de, del disco duro que él nos envió, extraer la película, estaba en NTSC, tenemos que pasarla al sistema PAL, que es el sistema PAL en el que nosotros trabajamos, y una vez hecho esto pues, como era a blanco y negro, corregir un poquito de etalonaje, pero muy poquito y el filmado, por nuestra parte. Por la parte de, de las empresas que se ocupan del sonido, pues el montaje y el sonido la mezcla final de, de las bandas de música y, y diálogos y eso, y luego pues, el posterior filmado y revelado, positivado y eso. Normalmente, a las personas que ganan el premio les entregamos la película terminada y un negativo original y un internegativo para que luego puedan tirar, puedan tirar las correspondientes copias.

Y en el caso de Iluminados por el fuego, ¿cómo fue?

Esta película también vino en HD, y a esta película le faltaba bastante de, tenía bastantes efectos de truca, porque hay trucas más notorias y, y otras menos notorias pero tenía muchos planos, todos los planos de la guerra tenían mucho trabajo, todos los, las bombas, las explosiones, todo está tocado, está corregido. Pusimos un, pusimos un avión, un Harrier, que se elaboró en 3D, y luego se, y posteriormente se integró en la escena de la película haciendo una pasada bombardeando al enemigo. Y...

¿Esto estaba en el guión?

Sí, sí. Sí, sí. De hecho, aquí, cuando la ví aquí la primera vez, aquí en Toulouse la ví, el avión era una luz, que había puesto el director y con el micrófono en la mano nos contaba «y aquí tiene que ir un avión ametrallando a la gente que está en tierra». Y bueno, lo pusimos. Pusimos también un barco que bombardeaba desde, antes de, desde el mar a la costa y luego posteriormente se hizo el, se hizo, en, en este caso ya también las tecnologías van avanzando, año a año, ya van avanzado entonces convertimos esa, esa señal de HD, la convertimos en logarítmico para poder tener un poquito más de profundidad de color y poder trabajar mejor el etalonaje que, siendo de HD, es más complicado para, para poder obtener más repuestas en los, en los, en los extremos, ¿no? De los, del color, en los negros y en los blancos, poder trabajarlos mejor y una vez hechos todos los planos, integrados todos los planos de 3D y borradas las explosiones inadecuadas y recontenciadas las adecuadas, pues procedimos al etalonaje y al filmado.